

Gazzetta ufficiale

delle

Comunità europee

16° anno n. L 155
11 giugno 1973

Edizione in lingua italiana

Legislazione

Sommario

I *Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità*

Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che istituisce misure particolari applicabili temporaneamente ai funzionari delle Comunità europee retribuiti con gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti	1
Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1544/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che modifica il regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 relativo alle condizioni ed alla procedura di applicazione dell'imposta a profitto delle Comunità europee	6
Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1545/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che modifica il regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 549/69 che stabilisce le categorie di funzionari e agenti delle Comunità europee ai quali si applicano le disposizioni degli articoli 12, 13, secondo comma, e 14 del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità	7
Regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1546/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che modifica il regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom, relativo alla fissazione del trattamento economico del Presidente e dei membri della Commissione, del presidente, dei giudici, degli avvocati generali e del cancelliere della Corte di giustizia	8
Regolamento (CEE) n. 1547/73 della Commissione, del 7 giugno 1973, recante modifica degli importi compensativi monetari	10

I

(Atti per i quali la pubblicazione è una condizione di applicabilità)

REGOLAMENTO (CECA, CEE, EURATOM) N. 1543/73 DEL CONSIGLIO**del 4 giugno 1973****che istituisce misure particolari applicabili temporaneamente ai funzionari delle Comunità europee retribuiti con gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti**

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24,

vista la proposta della Commissione fatta previa consultazione del comitato dello statuto,

visto il parere del Parlamento europeo,

visto il parere della Corte di giustizia,

considerando che, con regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 2530/72 ⁽¹⁾, il Consiglio ha adottato, a titolo temporaneo, misure particolari in materia di statuto dei funzionari delle Comunità europee, limitate ai funzionari retribuiti mediante gli stanziamenti del titolo I della sezione del bilancio relativa alla Commissione; che è opportuno adottare anche alcune misure particolari applicabili temporaneamente ai funzionari retribuiti mediante gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti;

considerando che disposizioni particolari debbono consentire ai funzionari colpiti da dette misure di far fronte alle gravi difficoltà finanziarie conseguenti alla perdita del posto e di provvedere, nella misura del possibile, a una riconversione a nuove funzioni;

CAPITOLO I**Provvedimenti speciali e temporanei per l'assunzione di funzionari delle Comunità europee, a causa dell'adesione di nuovi Stati membri***Articolo 1*

1. Fino al 30 giugno 1974 possono essere occupati posti vacanti dei gradi A 1 e A 2 e retribuiti sugli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti mediante nomina dei cittadini dei nuovi Stati membri delle Comunità, in deroga all'articolo 4, secondo e terzo comma, all'articolo 27, terzo comma, all'articolo 28 lettera d), e all'articolo 29 dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, entro i limiti dei posti di bilancio riservati a questo scopo sulla tabella degli organici resi disponibili mediante applicazione dei provvedimenti di cessazione definitiva dal servizio di cui al presente regolamento.

Durante lo stesso periodo possono essere occupati posti vacanti dei gradi che non siano A 1 e A 2 e retribuiti sugli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti mediante nomina di cittadini dei nuovi Stati membri delle Comunità in deroga all'articolo 27, terzo comma, dello statuto dei funzionari delle Comunità europee, nei limiti dei posti di bilancio riservati a questo scopo sulla tabella degli organici resi disponibili mediante applicazione dei provvedimenti di cessazione definitiva dal servizio di cui al presente regolamento.

⁽¹⁾ GU n. L 272 del 5. 12. 1972, pag. 1.

2. Tuttavia, possono essere occupati, per lo stesso periodo e alle stesse condizioni, posti vacanti dei gradi A 1 e A 2 alle stesse condizioni di quelle previste nel paragrafo 1, mediante nomina di cittadini degli Stati membri originari.

CAPITOLO II

Provvedimenti speciali e temporanei per la cessazione definitiva dal servizio da parte di funzionari delle Comunità europee

Articolo 2

1. Onde tener conto della situazione eccezionale determinatasi a seguito dell'adozione di programmi di ricerca comportanti una riduzione del numero dei posti in organico retribuiti mediante gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti della Comunità europea dell'energia atomica, nonché della situazione sorta in seguito all'adesione di nuovi Stati membri alle Comunità europee, la Commissione è autorizzata fino al 31 dicembre 1973 ed entro il limite del numero di posti in questione, ad adottare, nei confronti dei funzionari retribuiti mediante gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti, provvedimenti di cessazione definitiva dal servizio ai sensi dell'articolo 47 dello statuto, alle condizioni definite qui di seguito.

In casi eccezionali, giustificati dalle necessità di funzionamento dei servizi, tale disposizione può essere applicata fino al 30 giugno 1974.

Le stesse disposizioni si applicano quando la Commissione, nell'interesse del servizio, si avvale della facoltà prevista all'articolo 1, paragrafo 2.

2. La Commissione determina la natura dei posti interessati dalle misure di cui al paragrafo 1.

La Commissione stabilisce per grado l'elenco dei funzionari colpiti da queste misure, previo parere della Commissione paritetica che deve ascoltare il funzionario quando questo lo chiede. Essa tiene conto dell'interesse del servizio e prende in considerazione l'età, la competenza, il rendimento, la condotta in servizio, la situazione familiare e l'anzianità dei funzionari.

In deroga alle disposizioni dell'articolo 4, secondo e terzo comma, dell'articolo 29 e dell'articolo 45, paragrafo 2, dello statuto il funzionario per il quale la Commissione prevede l'iscrizione sull'elenco summenzionato senza che abbia chiesto l'applicazione di un provvedimento di cessazione definitiva dal servizio, può, a sua richiesta, essere nominato ad un posto

vacante corrispondente al suo grado, diverso dai posti retribuiti mediante gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti, purché sia in possesso dei requisiti necessari per tale posto. Per il fatto di tale nomina, le disposizioni particolari concernenti i funzionari dei quadri scientifici o tecnici delle Comunità non sono più applicabili al funzionario interessato.

La Commissione tiene conto in via prioritaria delle domande dei funzionari che sollecitano l'applicazione di un provvedimento di cessazione definitiva dal servizio a titolo del paragrafo 1, compatibilmente con le esigenze del servizio. Il rifiuto della domanda deve essere motivato e notificato per iscritto all'interessato.

Tuttavia, per quanto riguarda i funzionari di 60 anni e più, la Commissione accoglie automaticamente le domande di cessazione definitiva dal servizio.

3. Il funzionario iscritto sull'elenco previsto al paragrafo 2 deve optare tra l'applicazione dell'articolo 3 e l'applicazione dell'articolo 4 entro un termine di due mesi successivi alla data della notifica della sua iscrizione sull'elenco. Quando il funzionario non ha fatto conoscere la sua scelta entro tale termine, l'autorità che ha il potere di nomina applica l'articolo 3.

4. Il funzionario dei gradi che non siano A 1 e A 2 iscritto sull'elenco previsto al paragrafo 2, secondo comma, può optare tra la cessazione definitiva dal servizio di cui al paragrafo 1 ed un provvedimento di collocamento in disponibilità. In quest'ultimo caso si applica il disposto dell'articolo 41, paragrafi 3, 4 e 5, dello statuto. Il funzionario che intenda optare per il provvedimento di collocamento in disponibilità è tenuto, sotto pena di decadenza, a far conoscere la sua scelta entro due mesi dalla data di notifica della sua iscrizione sull'elenco.

5. Le misure di cui al paragrafo 1 non hanno carattere disciplinare.

6. Fino alla data del 30 giugno 1974 e fatto salvo il paragrafo 4 la Commissione non può prendere, nei confronti dei funzionari cui si applica il presente regolamento, alcun provvedimento di collocamento in disponibilità o di dispensa dall'impiego nell'interesse del servizio, alle condizioni previste rispettivamente dagli articoli 41 e 50 dello statuto.

Articolo 3

1. Il funzionario che è stato oggetto di un provvedimento di cessazione definitiva dal servizio di cui all'articolo 2, paragrafo 1, ha diritto:

a) per il periodo di un anno ad un'indennità mensile pari all'ultima retribuzione;

b) per un periodo determinato in base alla tabella di cui al paragrafo 2, ad un'indennità mensile pari a:

- 80 % dello stipendio base per i 30 mesi successivi;
- 70 % dello stipendio base per il periodo successivo.

Il beneficio dell'indennità cessa al più tardi il giorno in cui il funzionario raggiunge l'età di 65 anni. Quando il funzionario ha acquisito il diritto alla pensione massima prima di aver raggiunto l'età di 65 anni, può continuare a percepire l'indennità fino alla

fine del mese nel corso del quale raggiunge l'età di 65 anni. Lo stipendio base da prendere in considerazione per la determinazione dell'indennità di cui al presente paragrafo è quello in vigore il primo giorno del mese per il quale l'indennità deve essere liquidata.

2. Per determinare, in funzione dell'età del funzionario, il periodo durante il quale egli beneficia dell'indennità di cui al paragrafo 1 lettera b), si applica alla durata del servizio, compresi i servizi prestati in modo continuo in qualità di agente temporaneo o ausiliario, il coefficiente fissato nella tabella in appresso; se del caso, il periodo viene arrotondato al mese inferiore.

Età	%	Età	%	Età	%	Età	%	Età	%
20	18	30	33	40	48	50	63	60	78
21	19,5	31	34,5	41	49,5	51	64,5	61	79,5
22	21	32	36	42	51	52	66	62	81
23	22,5	33	37,5	43	52,5	53	67,5	63	82,5
24	24	34	39	44	54	54	69		
25	25,5	35	40,5	45	55,5	55	70,5		
26	27	36	42	46	57	56	72		
27	28,5	37	43,5	47	58,5	57	73,5		
28	30	38	45	48	60	58	75		
29	31,5	39	46,5	49	61,5	59	76,5		

3. All'indennità di cui al paragrafo 1 viene applicato il coefficiente correttore fissato in virtù dell'articolo 82, paragrafo 1, secondo comma dello statuto, per il paese delle Comunità in cui il beneficiario prova di avere fissata la sua residenza.

Se il beneficiario dell'indennità stabilisce la propria residenza al di fuori dei paesi della Comunità, il coefficiente correttore applicabile all'indennità è quello in vigore per il Belgio. L'indennità è espressa in franchi belgi ed è corrisposta nella moneta del paese di residenza del beneficiario.

L'indennità pagata in una moneta diversa dal franco belga viene calcolata sulla base delle parità di cui all'articolo 63, terzo comma, dello statuto.

4. L'importo dei redditi riscossi dall'interessato nelle nuove funzioni per il periodo di cui al paragrafo 1, lettera b) è detratto dall'indennità prevista per tale periodo, nella misura in cui tali redditi cumulati con

dette indennità superino l'ultima retribuzione globale del funzionario stabilita sulla base della tabella degli stipendi in vigore il primo giorno del mese per il quale l'indennità deve essere liquidata. A tale retribuzione è applicato il coefficiente correttore di cui al paragrafo 3.

L'interessato è tenuto a fornire le prove scritte che dovessero venirgli richieste ed a notificare alla Commissione qualsiasi elemento atto a modificare i suoi diritti alla prestazione.

5. Qualora il funzionario riscuota l'indennità di cui al paragrafo 1, è dovuta la totalità degli assegni familiari. Sono applicabili le disposizioni dell'articolo 67, paragrafo 2 dello statuto.

6. Il funzionario ha diritto, per se stesso e per le persone assicurate a suo nome, alle prestazioni garantite dal regime di sicurezza sociale di cui all'articolo 72 dello statuto, a condizione che versi i contributi

calcolati rispettivamente sullo stipendio base o sulla frazione di esso menzionata al paragrafo 1, e che non possa essere coperto da un altro regime pubblico contro i medesimi rischi. Dopo la fine del periodo durante il quale l'interessato ha diritto all'indennità, i contributi sono calcolati sulla base dell'ultima indennità mensile riscossa.

Il funzionario che ha iniziato a godere la pensione a carico del regime di pensione previsto dallo statuto dei funzionari delle Comunità, è equiparato, ai fini dell'applicazione delle disposizioni dell'articolo 72, al funzionario rimasto in servizio fino all'età di 60 anni.

7. Durante il periodo nel corso del quale ha diritto all'indennità, il funzionario continua ad acquisire nuovi diritti alla pensione di anzianità sulla base dello stipendio relativo al suo grado e scatto, a condizione che durante tale periodo abbia versato i contributi previsti dallo statuto e senza che il totale della pensione possa superare l'importo massimo previsto dall'articolo 77, secondo comma, dello statuto. Agli effetti dell'applicazione delle disposizioni dell'articolo 5 dell'allegato VIII dello statuto e dell'articolo 108 del vecchio regolamento generale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, tale periodo è considerato periodo di servizio.

L'aliquota della pensione di anzianità di un funzionario cui si applica la misura di cui all'articolo 2, paragrafo 1, è portata al 35 % dello stipendio base se l'interessato ha raggiunto, in virtù delle disposizioni dello statuto dei funzionari e del presente regolamento, un'aliquota di pensione pari almeno al 30 %, ma inferiore al 35 %; se l'aliquota di pensione raggiunta in virtù delle disposizioni dello statuto dei funzionari e del presente regolamento è pari almeno al 20 %, ma inferiore al 30 %, essa viene maggiorata del 15 % del suo valore.

Il funzionario che è ripreso in servizio in una delle Istituzioni delle Comunità europee e acquisisce pertanto nuovi diritti a pensione, cessa di beneficiare durante il nuovo periodo di servizio delle disposizioni previste al primo comma. Tuttavia, per la parte del periodo di cui al primo comma che deve ancora trascorrere al momento della ripresa del servizio, il funzionario può chiedere che il proprio contributo al regime pensioni, nonché i diritti a pensione, vengano calcolati sullo stipendio base relativo al grado e allo scatto che aveva nelle funzioni precedenti.

Per l'applicazione dell'articolo 77 dello statuto, il caso del funzionario beneficiario dell'indennità di cui al paragrafo 1 è equiparato a quello del funzionario che è stato oggetto di una dispensa dall'impiego nell'interesse del servizio.

Il funzionario che, al momento della cessazione definitiva dal servizio, ha compiuto almeno 10 anni di servizio e che non ha più diritto all'indennità di cui all'articolo 3, può chiedere, non appena raggiunta l'età di 55 anni, che il godimento della pensione di anzianità sia immediato, senza che sia stata applicata la detrazione prevista all'articolo 9 dell'allegato VIII dello statuto.

Per la determinazione dell'importo della pensione di reversibilità, di cui beneficia la vedova del funzionario deceduto durante il periodo di indennizzo, si applicano *mutatis mutandis*, le disposizioni dell'articolo 79, secondo comma dello statuto.

8. Se, in applicazione delle presenti disposizioni, il beneficio del diritto a pensione è acquisito prima dell'età di 60 anni, il funzionario ha diritto agli assegni familiari previsti dall'articolo 67 dello statuto.

9. Per la concessione dell'indennità di nuova sistemazione il funzionario non è obbligato a soddisfare alle condizioni di tempo di cui all'articolo 6, paragrafo 1, primo comma dell'allegato VII dello statuto.

10. Per l'applicazione delle disposizioni dell'articolo 107 dello statuto, nonché delle disposizioni dell'articolo 102, paragrafo 2 dello statuto dei funzionari della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, il caso del funzionario che è stato oggetto del provvedimento di cui all'articolo 2, paragrafo 1, è assimilato a quello del funzionario cui sono state applicate le disposizioni degli articoli 41 e 50 dello statuto.

Articolo 4

Il funzionario che ha meno di 55 anni di età il giorno della cessazione dalle sue funzioni e ha diritto all'indennità prevista all'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), per almeno 18 mesi, qualora giustifichi di sottoporsi assiduamente a corsi o tirocini di riadattamento e di riconversione approvati dalla Commissione, può chiedere che l'indennità prevista all'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), primo trattino, gli sia versata al tasso del 100 % dello stipendio base mentre segue i corsi o tirocini e al massimo durante i primi 12 mesi del periodo ivi citato.

Tuttavia, quando l'importo così versato supera quello eventualmente risultante dall'applicazione del tasso previsto dall'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), primo trattino, l'importo eccedente è soggetto a ripetizione mediante diminuzione proporzionale del tasso d'indennizzo successivo oppure mediante rimborso da parte dell'interessato.

Articolo 5

1. Il funzionario che è stato oggetto di uno dei provvedimenti di cui all'articolo 2, paragrafo 1 e che non ha raggiunto 15 anni di servizio può rinunciare definitivamente a far valere i propri diritti alla pensione. In tal caso, egli fruisce di un'indennità determinata nei modi stabiliti all'articolo 12 dell'allegato VIII dello statuto. Le disposizioni dell'articolo 3, paragrafi 7 e 8, nonché dell'articolo 6 del presente regolamento non sono applicabili.

Agli effetti dell'articolo 12 lettera c) dell'allegato VIII dello statuto, il periodo di servizio effettivamente prestato s'intende comprensivo del periodo durante il quale il funzionario ha diritto all'indennità di cui agli articoli 3 e 4, nonché del periodo bonificato in virtù dell'articolo 3, paragrafo 10.

2. Il funzionario che intende optare per l'applicazione delle disposizioni di cui al paragrafo 1 è tenuto, sotto pena di decadenza, a render nota la propria scelta entro i sei mesi successivi alla data di notifica del provvedimento di cui all'articolo 2, paragrafo 1.

Gli importi eventualmente versati a titolo della pensione prima dell'applicazione delle disposizioni del presente articolo vanno detratti dall'indennità di cui al paragrafo 1.

Articolo 6

1. I funzionari di cui all'articolo 2, ultimo comma del regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 259/68 ⁽¹⁾, nonché all'articolo 102, paragrafo 5 dello statuto, ad eccezione di quelli che, anteriormente al

1° gennaio 1962, erano titolari dei gradi A 1 oppure A 2 nel quadro dello statuto del personale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e ai quali si applicano i provvedimenti di cui all'articolo 2, paragrafo 1, possono chiedere che i loro diritti in materia pecuniaria siano fissati a norma dell'articolo 34 dello statuto del personale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio e dell'articolo 50 del regolamento generale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio.

2. I funzionari che, anteriormente al 1° gennaio 1962, erano titolari dei gradi A 1 oppure A 2 nel quadro dello statuto del personale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, e ai quali si applicano i provvedimenti di cui all'articolo 2, paragrafo 1, possono chiedere che i loro diritti in materia pecuniaria siano fissati a norma dell'articolo 42 dello statuto del personale della Comunità europea del carbone e dell'acciaio.

3. L'articolo 3, paragrafi 3, 5, 6, 7, quinto comma, e 8 restano nondimeno in applicazione per i funzionari di cui al presente articolo.

CAPITOLO III

Disposizione finale

Articolo 7

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Lussemburgo, addì 4 giugno 1973.

Per il Consiglio

Il Presidente

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ GU n. L 56 del 4. 3. 1968, pag. 1.

REGOLAMENTO (CECA, CEE, EURATOM) N. 1544/73 DEL CONSIGLIO

del 4 giugno 1973

che modifica il regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 relativo alle condizioni ed alla procedura di applicazione dell'imposta a profitto delle Comunità europee

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico ed una Commissione unica delle Comunità europee,

visto il protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee, in particolare l'articolo 13,

vista la proposta della Commissione,

considerando che è necessario modificare il regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 del Consiglio, del 29 febbraio 1968, relativo alle condizioni e alla procedura di applicazione dell'imposta a profitto delle Comunità europee ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 559/73 ⁽²⁾ onde tener conto del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che istituisce provvedimenti speciali temporanei applicabili ai funzionari delle Comunità europee retribuiti con gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti ⁽³⁾,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il regolamento (CEE, Euratom, CECA) n. 260/68 è modificato nel modo seguente:

a) all'articolo 2 sono aggiunti un sesto e settimo trattino, così redatti:

«— i beneficiari dell'indennità stabilita per il caso di cessazione definitiva dal servizio a norma degli articoli 3 e 4 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73;

— i beneficiari dell'indennità stabilita per il caso di cessazione definitiva dal servizio a norma dell'articolo 5 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73»;

b) all'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), è aggiunto il seguente testo:

«Queste disposizioni si applicano anche ai versamenti effettuati a norma dell'articolo 5 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73.»

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Lussemburgo, addì 4 giugno 1973.

*Per il Consiglio**Il Presidente*

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ GU n. L 56 del 4. 3. 1968, pag. 8.

⁽²⁾ GU n. L 55 del 28. 2. 1973, pag. 4.

⁽³⁾ Vedasi pag. 1 della presente Gazzetta ufficiale.

REGOLAMENTO (CECA, CEE, EURATOM) N. 1545/73 DEL CONSIGLIO

del 4 giugno 1973

che modifica il regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 549/69 che stabilisce le categorie di funzionari e agenti delle Comunità europee ai quali si applicano le disposizioni degli articoli 12, 13, secondo comma, e 14 del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico e una Commissione unica delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28, primo comma,

visto il protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità europee, in particolare gli articoli 16 e 22,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo,

visto il parere della Corte di giustizia,

considerando che è necessario modificare il regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 549/69 del Consiglio, del 25 marzo 1969, che stabilisce le categorie dei funzionari e agenti delle Comunità europee cui si applicano le disposizioni degli articoli 12, 13, secondo comma, e 14 del protocollo sui privilegi e sulle immunità delle Comunità ⁽¹⁾, modificato dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 2532/72 ⁽²⁾, onde tener conto del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73 del Consiglio, del 4 giugno 1973, che istituisce misure particolari applicabili temporaneamente

ai funzionari delle Comunità europee retribuiti con gli stanziamenti per le ricerche e gli investimenti ⁽³⁾,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

All'articolo 2 del regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 549/69, sono aggiunte le seguenti lettere f) e g):

- «f) i beneficiari dell'indennità stabilita per il caso di cessazione definitiva dal servizio agli articoli 3 e 4 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73;
- g) i beneficiari dell'assegno stabilito per il caso di cessazione definitiva dal servizio dall'articolo 5 del regolamento (CECA, CEE, Euratom) n. 1543/73.»

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Lussemburgo, addì 4 giugno 1973.

*Per il Consiglio**Il Presidente*

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ GU n. L 74 del 27. 3. 1969, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 272 del 5. 12. 1972, pag. 7.

⁽³⁾ Vedasi pag. 1 della presente Gazzetta ufficiale.

REGOLAMENTO (CECA, CEE, EURATOM) N. 1546/73 DEL CONSIGLIO

del 4 giugno 1973

che modifica il regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom, relativo alla fissazione del trattamento economico del Presidente e dei membri della Commissione, del presidente, dei giudici, degli avvocati generali e del cancelliere della Corte di giustizia

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce un Consiglio unico ed una Commissione unica delle Comunità europee ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 6,

considerando che è opportuno modificare talune disposizioni del regolamento che fissa il trattamento economico dei membri della Commissione e della Corte onde assicurare, tenuto conto degli adeguamenti apportati alle retribuzioni dei funzionari delle Comunità, il mantenimento di una certa gerarchia tra le retribuzioni dei membri della Commissione e della Corte di giustizia, da un lato, e quelle dei funzionari delle Comunità europee, dall'altro,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Il regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom del Consiglio, del 25 luglio 1967, relativo alla fissazione del trattamento economico del Presidente e dei membri della Commissione, del presidente, dei giudici, degli avvocati generali e del cancelliere della Corte di giustizia ⁽²⁾, modificato da ultimo dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n. 2690/72 del Consiglio, del 19 dicembre 1972 ⁽³⁾, è modificato come segue:

- a) Il testo dell'articolo 2 è sostituito dal testo seguente, con effetto dal 1° luglio 1972:

«Articolo 2

1. Lo stipendio base dei membri della Commissione è pari all'importo risultante dall'applicazione dei tassi seguenti allo stipendio base di un funzionario delle Comunità europee di grado A 1 ultimo scatto:

Presidente	138 %,
Vicepresidente	125 %,
Commissario	112,5 %.

2. Lo stipendio base mensile dei membri della Corte è pari all'importo risultante dall'applicazione dei tassi seguenti allo stipendio base di un funzionario delle Comunità europee di grado A 1 ultimo scatto:

Presidente	138 %,
Giudice o avvocato generale	112,5 %,
Cancelliere	101 %.

- b) Il testo dell'articolo 3 è sostituito dal testo seguente, con effetto dal 1° luglio 1972:

«Articolo 3

I membri della Commissione e della Corte di giustizia beneficiano degli assegni familiari fissati in analogia alle disposizioni dell'articolo 67 dello statuto dei funzionari e degli articoli da 1 a 3 dell'allegato VII a tale statuto.»

- c) Il testo dell'articolo 4, paragrafi 2 e 3 è sostituito dal testo seguente, con effetto dal 1° luglio 1972:

«2. I membri della Commissione percepiscono un'indennità mensile di rappresentanza pari a:

Presidente	29 745 FB,
Vicepresidente	19 115 FB,
Commissario	12 745 FB.

3. I membri della Corte percepiscono un'indennità mensile di rappresentanza pari a:

Presidente	29 745 FB,
Giudice o avvocato generale	12 745 FB,
Cancelliere	11 620 FB.

I presidenti di sezione percepiscono inoltre, per la durata del loro mandato, un'indennità di funzione di 17 000 FB al mese.»

- d) Il seguente paragrafo 4 viene aggiunto all'articolo 4, con effetto dal 1° luglio 1972:

«4. Le indennità di cui ai paragrafi 2 e 3 sono aumentate annualmente dal Consiglio che deli-

⁽¹⁾ GU n. 152 del 13. 7. 1967, pag. 2/67.

⁽²⁾ GU n. 187 dell'8. 8. 1967, pag. 1/67.

⁽³⁾ GU n. L 286 del 23. 12. 1972, pag. 1.

bera a maggioranza qualificata tenendo conto dell'aumento del costo della vita.»

- e) Il seguente articolo 4 bis viene inserito dopo l'articolo 4 del regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom con effetto dal 1° luglio 1972:

«*Articolo 4 bis*

Agli stipendi base di cui all'articolo 2, agli assegni familiari di cui all'articolo 3, nonché alle indennità di cui all'articolo 4, paragrafo 1, viene applicato il coefficiente correttore fissato dal Consiglio in applicazione degli articoli 64 e 65 dello statuto dei funzionari delle Comunità europee per i funzionari che prestano servizio in Belgio.»

Articolo 2

L'articolo 7 del regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom è modificato come segue, con effetto dal 1° gennaio 1973:

- a) Il paragrafo 1 è sostituito dal testo seguente:

«1. A decorrere dal primo giorno del mese successivo alla cessazione dalle funzioni, l'ex membro della Commissione o della Corte percepisce, per una durata di tre anni, un'indennità transitoria mensile il cui ammontare è così fissato:

- 40 % dello stipendio di base percepito alla cessazione dalle funzioni se il periodo durante il quale ha esercitato il mandato è inferiore a due anni;
- 45 % del medesimo stipendio se detto periodo è superiore a due anni e inferiore a tre anni;
- 50 % del medesimo stipendio se detto periodo è superiore a tre anni e inferiore a cinque anni;

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Lussemburgo, addì 4 giugno 1973.

- 55 % del medesimo stipendio se detto periodo è superiore a cinque anni e inferiore a dieci anni;
- 60 % del medesimo stipendio se detto periodo è superiore a dieci anni e inferiore a quindici anni;
- 65 % del medesimo stipendio negli altri casi.»

- b) Dopo il paragrafo 4 viene aggiunto il paragrafo 5 così redatto:

«5. Durante il periodo di tre anni di cui al paragrafo 1 l'ex membro della Commissione o della Corte, beneficiano degli assegni familiari previsti all'articolo 3.»

Articolo 3

La percentuale del 60 % di cui all'articolo 9, primo comma del regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom è sostituita dalla percentuale del 70 %, con effetto dal 1° gennaio 1973.

Articolo 4

Le pensioni e le indennità acquisite in applicazione sia degli articoli 7, 8, 9, 10, 15 e 20 del regolamento n. 422/67/CEE, n. 5/67/Euratom, sia della decisione del Consiglio del 14 ottobre 1958 relativa alla fissazione del trattamento economico dei membri della Corte di giustizia della Comunità europea del carbone e dell'acciaio, modificata con decisione del 29 ottobre 1969, sono rivedute sulla base degli articoli 1, 2 e 3 a decorrere dalla data fissata da dette disposizioni.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Per il Consiglio

Il Presidente

R. VAN ELSLANDE

REGOLAMENTO (CEE) N. 1547/73 DELLA COMMISSIONE

del 7 giugno 1973

recante modifica degli importi compensativi monetari

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 974/71 del Consiglio, del 12 maggio 1971, relativo a talune misure di politica congiunturale da adottare nel settore agricolo in seguito all'ampliamento temporaneo dei margini di fluttuazione delle monete di taluni Stati membri ⁽¹⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1225/73 ⁽²⁾, in particolare l'articolo 3,

considerando che gli importi compensativi monetari instaurati dal regolamento (CEE) n. 974/71 sono stati fissati con regolamento (CEE) n. 1469/73 della Commissione, del 30 maggio 1973 ⁽³⁾;

considerando che, a norma dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 974/71, gli importi compensativi monetari devono essere modificati se il divario di cui all'articolo 2, paragrafo 1, di detto regolamento si scosta di almeno un punto dalla percentuale considerata per la fissazione precedente; che tale modifica degli importi compensativi deve essere effettuata in base alla variazione del divario;

considerando che il regolamento (CEE) n. 1463/73 della Commissione, del 30 maggio 1973 ⁽⁴⁾, ha stabilito le modalità di applicazione del regolamento (CEE) n. 974/71; che i tassi di cambio in contanti rilevati in conformità del regolamento (CEE) n. 1463/73 nel periodo dal 30 maggio al 5 giugno 1973 per la lira italiana e la sterlina comportano un divario che si scosta di oltre un punto dalla percentuale considerata per la fissazione precedente degli importi compensativi monetari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Le colonne 5, 6 e 7 dell'allegato al regolamento (CEE) n. 1469/73 sono sostituite dalle colonne che figurano nell'allegato del presente regolamento.

Articolo 2

Il coefficiente di cui all'articolo 4, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1463/73 è fissato nel modo seguente:

1,196 per l'Italia,

1,074 per l'Irlanda e il Regno Unito.

Articolo 3

Il tasso di cambio per l'applicazione dell'articolo 10, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1463/73 da utilizzare per la conversione della lira nelle monete degli altri Stati membri è fissato nel modo seguente :

100 lire = 6,47485 FB/FL

100 lire = 1,01284 Dkr

100 lire = 0,456381 DM

100 lire = 0,735808 FF

100 lire = 0,476358 Fl.

100 lire = 0,0666702 sterline inglesi o irlandesi.

Articolo 4

Il presente regolamento entra in vigore l'11 giugno 1973.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 7 giugno 1973.

Per la Commissione

P. J. LARDINOIS

Membro della Commissione

⁽¹⁾ GU n. L 106 del 12. 5. 1971, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 125 dell'11. 5. 1973, pag. 49.

⁽³⁾ GU n. L 147 del 4. 6. 1973, pag. 17.

⁽⁴⁾ GU n. L 146 del 4. 6. 1973, pag. 1.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN

a) Céréales et certaines catégories de farines, gruaux et semoules

Cereals and certain categories of flour, groats and meal

Getreide und bestimmte Arten von Mehl, Grobgrieß und Feingrieß

Cereali e alcune categorie di farine, semole e semolini

Granen en bepaalde categorieën meel, gries en griesmeel

Korn og visse kategorier af mel, grove og fine gryn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit./t
1	5	6	7
10.01 A ⁽¹⁾	2,066	3,325	12 832
10.01 B	1,762	3,275	14 324
10.02	1,601	2,798	11 938
10.03	1,825	2,764	11 723
10.04	1,825	2,598	11 020
10.05 B	1,909	2,443	10 198
10.07 B	1,865	2,626	11 138
10.07 C	1,865	2,350	11 313
11.01 A	2,620	4,254	16 330
11.01 B	1,969	3,517	15 079
11.02 A I a)	2,248	4,323	19 235
11.02 A I b)	2,830	4,594	17 636

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

b) Produits transformés à base de céréales
 Products processed from cereals
 Getreideverarbeitungserzeugnisse
 Prodotti trasformati a base di cereali
 Op basis van granen verwerkte produkten
 Produkter forarbejdet på basis af korn

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.01 C	0,329	0,498	2 110
11.01 D	0,329	0,468	1 984
11.01 E I	0,344	0,440	1 836
11.01 E II	0,195	0,249	1 040
11.01 H	0,190	0,268	1 136
11.01 K	0,190	0,240	1 154
11.02 A II	0,288	0,504	2 149
11.02 A III	0,329	0,498	2 110
11.02 A IV	0,329	0,468	1 984
11.02 A V a) 1	0,418 ⁽¹⁾	0,418 ⁽¹⁾	1 499 ⁽¹⁾
11.02 A V a) 2	0,344	0,440	1 836
11.02 A V b)	0,195	0,249	1 040
11.02 A VIII	0,190	0,268	1 136
11.02 A IX	0,190	0,240	1 154
11.02 B I a) 1	0,292	0,442	1 876
11.02 B I a) 2 aa)	0,186	0,265	1 124
11.02 B I a) 2 bb)	0,329	0,468	1 984
11.02 B I a) 4	0,298	0,420	1 782
11.02 B I b) 1	0,292	0,442	1 876
11.02 B I b) 2	0,329	0,468	1 984
11.02 B I b) 4	0,298	0,420	1 782
11.02 B II a)	0,275	0,442	1 707
11.02 B II b)	0,213	0,372	1 588
11.02 B II c)	0,305	0,391	1 632
11.02 B II d)	0,298	0,376	1 810
11.02 C I	0,331	0,532	2 053
11.02 C II	0,256	0,448	1 910
11.02 C III	0,456	0,691	2 931
11.02 C IV	0,292	0,416	1 763
11.02 C V	0,305	0,391	1 632
11.02 C VII	0,298	0,420	1 782
11.02 C VIII	0,298	0,376	1 810
11.02 D I	0,211	0,339	1 309

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.02 D II	0,163	0,285	1 218
11.02 D III	0,186	0,282	1 196
11.02 D IV	0,186	0,265	1 124
11.02 D V	0,195	0,249	1 040
11.02 D VII	0,190	0,268	1 136
11.02 D VIII	0,190	0,240	1 154
11.02 E I a) 1	0,186	0,282	1 196
11.02 E I a) 2	0,186	0,265	1 124
11.02 E I a) 4	0,190	0,268	1 136
11.02 E I b) 1	0,365	0,553	2 345
11.02 E I b) 2	0,365	0,520	2 204
11.02 E I b) 4	0,336	0,473	2 005
11.02 E II a)	0,372	0,599	2 310
11.02 E II b)	0,288	0,504	2 149
11.02 E II c)	0,344	0,440	1 836
11.02 E II d)	0,336	0,423	2 036
11.02 F I	0,372	0,599	2 310
11.02 F II	0,288	0,504	2 149
11.02 F III	0,329	0,498	2 110
11.07 F IV	0,329	0,468	1 984
11.02 F V	0,344	0,440	1 836
11.02 F VIII	0,190	0,268	1 136
11.02 F IX	0,190	0,240	1 154
11.02 G I	0,155	0,249	962
11.02 G II	0,143	0,183	765
11.06 A	0,033	0,050	211
11.06 B I	0,374	0,374	1 341
11.06 B II	0,307	0,393	1 642
11.07 A I a)	0,368	0,592	2 284
11.07 A I b)	0,275	0,442	1 707
11.07 A II a)	0,325	0,492	2 087
11.07 A II b)	0,243	0,368	1 559
11.07 B	0,283	0,428	1 817
11.08 A I	0,374	0,374	1 341
11.08 A III	0,510	0,510	1 833
11.08 A IV	0,374	0,374	1 341
11.08 A V	0,374	0,374	1 341
11.09 A	0,928	0,928	3 332

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
11.09 B	0,928	0,928	3 332
17.02 B II a)	0,487 ⁽²⁾	0,487 ⁽²⁾	1 749 ⁽²⁾
17.02 B II b)	0,374 ⁽²⁾	0,374 ⁽²⁾	1 341 ⁽²⁾
17.05 B I	0,487	0,487	1 749
17.05 B II	0,374	0,374	1 341
23.02 A I a)	0,058	0,085	348
23.02 A I b) 1	0,093	0,137	556
23.02 A I b) 2	0,186	0,273	1 112
23.02 A II a)	0,046	0,068	278
23.02 A II b)	0,186	0,273	1 112
23.03 A I	0,464	0,464	1 666
23.07 B I a) 1	0,031	0,039	163
23.07 B I a) 2	0,372 ⁽³⁾	0,381 ⁽³⁾	1 324 ⁽³⁾
23.07 B I b) 1	0,096	0,122	510
23.07 B I b) 2	0,437 ⁽⁴⁾	0,464 ⁽⁴⁾	1 671 ⁽⁴⁾
23.07 B I c) 1	0,191	0,244	1 020
23.07 B I c) 2	0,532 ⁽⁵⁾	0,586 ⁽⁵⁾	2 181 ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Montants compensatoires de base pour les échanges intracommunautaires. Pour les échanges avec les pays tiers, les montants compensatoires valables sont les suivants:

⁽¹⁾ Basic compensatory amounts for intra-Community exchanges. For exchanges with third countries the relevant compensatory amounts are as follows:

⁽¹⁾ Basisausgleichsbeträge für innergemeinschaftlichen Handel. Für den Handel mit Drittländern gelten folgende Ausgleichsbeträge:

⁽¹⁾ Importi compensativi di base per gli scambi intracomunitari. Per gli scambi con i paesi terzi, gli importi compensativi sono i seguenti:

⁽¹⁾ Compenserende basisbedragen voor het handelsverkeer met derde landen gelden de volgende compenserende bedragen:

⁽¹⁾ Basisudligningsbeløb for handel inden for Fællesskabet. For handel med tredjelande gælder følgende udligningsbeløb:

— U.K. 0,344 £
 — IRL 0,440 £
 — I 1 836 Lit.

⁽²⁾ Le produit relevant de la sous-position tarifaire n° 17.02 B I est, en vertu du règlement n° 189/66/CEE soumis au même montant compensatoire que ceux relevant de la sous-position n° 17.02 B II.

⁽²⁾ Pursuant to Resolution No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading No 17.02 B II.

⁽²⁾ Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt auf Grund der Verordnung Nr. 189/66/EWG dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

⁽²⁾ Il prodotto di cui alla sottovoce tariffaria n. 17.02 B I è soggetto a norma del regolamento n. 189/66/CEE, allo stesso importo compensativo previsto per i prodotti di cui alla sottovoce n. 17.02 B II.

⁽²⁾ Het produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan hetzelfde compenserende bedrag als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.

⁽²⁾ Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning nr. 189/66/EØF underkastet samme udligningsbeløb som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Dans les échanges avec les pays tiers ce montant est affecté du coefficient de:

In trade with third countries this amount is affected by coefficients of:

Im Handelsverkehr mit dritten Ländern wird dieser Betrag mit folgenden Koeffizienten multipliziert:

Negli scambi con i paesi terzi, a tale importo si applica il coefficiente di:

In het handelsverkeer met derde landen wordt dit bedrag met de volgende coëfficiënten vermenigvuldigd:

Ved handel med tredjelande skal dette beløb udregnes med følgende koefficienter:

⁽³⁾ 1,5831

⁽⁴⁾ 1,6944

⁽⁵⁾ 1,3794

ANNEXE II — ANNEX II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT
SEKTOR SCHWEINEFLEISCH — SETTORE CARNI SUINE
SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
01.03 A II a)	1,46	1,58	6 081
01.03 A II b)	1,72	1,86	7 150
02.01 A III a) 1	2,24	2,42	9 298
02.01 A III a) 2	3,47	3,75	14 412
02.01 A III a) 3	2,73	2,95	11 344
02.01 A III a) 4	3,63	3,92	15 063
02.01 A III a) 5	1,95	2,11	8 089
02.01 A III a) 6	3,63	3,92	15 063
02.05 A I	0,94	1,02	3 905
02.05 A II	1,10	1,19	4 556
02.05 B	0,63	0,68	2 603
02.06 B I a) 1	2,24	2,42	9 298
02.06 B I a) 2 aa)	3,02	3,27	12 552
02.06 B I a) 2 bb)	3,02	3,27	12 552
02.06 B I a) 2 cc)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I a) 3	3,47	3,75	14 412
02.06 B I a) 4	2,73	2,95	11 344
02.06 B I a) 5	3,63	3,92	15 063
02.06 B I a) 6	1,95	2,11	8 089
02.06 B I a) 7	3,63	3,92	15 063
02.06 B I b) 1	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 aa)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 bb)	3,36	3,63	13 947
02.06 B I b) 2 cc)	3,70	3,99	15 342
02.06 B I b) 3 aa)	4,48	4,84	18 596
02.06 B I b) 3 bb)	6,32	6,82	26 220
02.06 B I b) 4 aa)	3,14	3,39	13 017
02.06 B I b) 4 bb)	4,97	5,37	20 642
02.06 B I b) 5 aa)	4,70	5,08	19 526
02.06 B I b) 5 bb)	6,25	6,75	25 941
02.06 B I b) 6 aa)	2,24	2,42	9 298
02.06 B I b) 6 bb)	3,25	3,51	13 482

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
02.06 B I b) 7 aa)	4,70	5,08	19 526
02.06 B I b) 7 bb)	6,32	6,82	26 220
02.06 B II a)	0,72	0,77	2 975
02.06 B II c)	2,35	2,54	9 763
02.06 B II d)	2,71	2,93	11 251
02.06 B II e)	1,34	1,45	5 579
02.06 B II f)	1,97	2,13	8 182
02.06 B II g)	1,97	2,13	8 182
15.01 A I (a)	0,90	0,97	3 719
15.01 A II	0,90	0,97	3 719
16.01 A	3,43	3,70	14 226
16.01 B I (b)	5,60	6,05	23 245
16.01 B II (b)	3,94	4,26	16 364
16.02 A II	3,16	3,41	13 110
16.02 B III a) 1 aa)	5,94	6,41	24 640
16.02 B III a) 1 bb)	4,93	5,32	20 456
16.02 B III a) 1 cc)	3,36	3,63	13 947
16.02 B III a) 2	2,80	3,03	11 623
16.02 B III a) 3	1,66	1,79	6 881

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, ie after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III
BILAG III

SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR
RINDFLEISCH — SETTORE CARNI BOVINE — SECTOR RUNDVLEES
OKSEKØD

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7

— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo
Levend gewicht/Levende vægt —

ex 01.02 A II a) ⁽¹⁾	2,636	2,636	11 217
ex 01.02 A II a) ⁽²⁾	2,636	2,636	11 217
ex 01.02 A II b) ⁽³⁾	2,187	2,187	9 319
ex 01.02 A II b) ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	2,187	2,187	9 319

— Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto
Nettogewicht/Nettovægt —

02.01 A II a) 1 aa) 11	4,112	4,112	17 499
02.01 A II a) 1 aa) 22	3,163	3,163	13 460
02.01 A II a) 1 aa) 33	5,061	5,061	21 537
02.01 A II a) 1 bb) 11	4,155	4,155	17 706
02.01 A II a) 1 bb) 22	3,324	3,324	14 165
02.01 A II a) 1 bb) 33	4,986	4,986	21 247
02.01 A II a) 1 cc) 11	7,513	7,513	31 968
02.01 A II a) 1 cc) 22	8,593	8,593	36 567
02.01 A II a) 2 aa) ⁽⁶⁾	3,361	3,361	14 321
02.01 A II a) 2 bb) ⁽⁶⁾	2,521	2,521	10 741
02.01 A II a) 2 cc) ⁽⁶⁾	4,201	4,201	17 901
02.01 A II a) 2 dd) 11 ⁽⁶⁾	5,042	5,042	21 482
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa) ⁽⁶⁾	4,201	4,201	17 901
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) ⁽⁶⁾	5,781	5,781	24 632
02.06 C I a) 1	6,233	6,223	26 559
02.06 C I a) 2	7,130	7,130	30 380

⁽¹⁾ Veaux destinés à l'engraissement d'un poids inférieur à 80 kg.

⁽²⁾ Calves for fattening weighing less than 80 kg.

⁽³⁾ Kälber, die für die Mast mit einem Gewicht unter 80 kg bestimmt sind.

⁽⁴⁾ Vitelli destinati all'ingrasso di un peso inferiore a 80 kg.

⁽⁵⁾ Kalveren voor de mestering bestemd van een gewicht van minder dan 80 kg.

⁽⁶⁾ Kalve bestemt til opfedning af en vægt på under 80 kg.

- (²) Autres que ceux visés sous (¹).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (²) Calves other than those referred to in (¹) above.
Entry in this subheading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (²) Andere als die unter (¹) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (²) Diversi da quelli di cui alla nota (¹).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalla autorità competente.
- (²) Andere dan onder (¹) bedoeld.
De indeling onder deze ondervervdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (²) Andre end sådanne nævnt under (¹).
Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (³) Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement d'un poids égal ou supérieur à 220 kg et inférieur à 300 kg.
- (³) Young male bovine animals for fattening of a minimum weight of 220 kg and a maximum weight of 300 kg.
- (³) Junge männliche Rinder, die für die Mast mit einem Gewicht von 220 kg oder darüber und einem Gewicht von 300 kg oder weniger bestimmt sind.
- (³) Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso d'un peso uguale o superiore a 220 kg e inferiore o uguale a 300 kg.
- (³) Jonge mannelijke kalveren bestemd voor de mesterij van een gewicht van 220 kg meer en 300 kg of minder.
- (³) Ungtyre bestemt til opfødning af en vægt på 220 kg og derover, men højst 300 kg.
- (⁴) Autres que ceux visés sous (³).
L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (⁴) Young male bovine animals other than those referred to in (³) above.
Entry in this sub-heading is subject to the conditions to be determined by the competent authorities.
- (⁴) Andere als die unter (³) genannten.
Die Zulassung dieser Unterteilung wird von den Bedingungen abhängig gemacht, die die zuständigen Stellen bestimmen.
- (⁴) Diversi da quelli di cui alla nota (³).
Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalla autorità competente.
- (⁴) Andere dan onder (³) bedoeld.
De indeling onder deze ondervervdeling is onderworpen aan de voorwaarden te bepalen door de bevoegde autoriteiten.
- (⁴) Andre end sådanne nævnt under (³).
Henførelse under denne underposition sker på betingelser, der fastsættes af de kompetente myndigheder.
- (⁵) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour 20 000 têtes de génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, des races grise, brune, jaune tachetée du Simmental et du Pinzgau visée au règlement (CEE) n° 1464/72,
- b) pour 5 000 têtes de taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz, de la race de Fribourg, visées au règlement (CEE) n° 1465/72.
- (⁵) The compensatory amount will not be levied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for 20 000 head of heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow simmental and Pinzgau breeds covered by Regulation (EEC) No 1464/72,
- (b) for 5 000 head of bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled simmental breed, the Schwyz breed, and the Friborg breed covered by Regulation (EEC) No 1465/72.
- (⁵) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents
- a) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1464/72 genannte 20 000 Stück Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
- b) für in der Verordnung (EWG) Nr. 1465/72 genannte 5 000 Stück Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (⁵) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per 20 000 capi di giovenche e vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau di cui al regolamento (CEE) n. 1464/72;
- b) per 5 000 capi di tori, vacche e giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo, di cui al regolamento (CEE) n. 1465/72.
- (⁵) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent
- a) voor de in Verordening (EEG) nr. 1464/72 vermelde 20 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras;
- b) voor de in Verordening (EEG) nr. 1465/72 vermelde 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (⁵) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber
- a) for 20 000 kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulplettet Simmental og Pinzgau-racer i henhold til forordning (EØF) nr. 1464/72,
- b) for 5 000 tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalrace, Schwyzracen, Friborgracen, i henhold til forordning (EØF) nr. 1465/72.
- (⁶) Le montant compensatoire n'est pas perçu dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour 34 000 tonnes de viande bovine, congelée, exprimée en viande désossée, visé au règlement (CEE) n° 186/73.
- (⁶) The compensatory amount will not be levied on meat imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities for 34 000 tons of frozen beef and veal, expressed as boned meat, covered by Regulation (EEC) No 186/73.
- (⁶) Der Ausgleichsbetrag wird nicht erhoben im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von in der Verordnung (EWG) Nr. 186/73 genannten 34 000 Tonnen gefrorenem Rindfleisch, ausgedrückt als Fleisch ohne Knochen.
- (⁶) L'importo di compensazione non è riscosso nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee per 34 000 tonnellate di carne bovina congelata espressa in carne disossata, di cui al regolamento (CEE) n. 186/73.
- (⁶) Het compenserende bedrag wordt niet geheven in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent voor de in Verordening (EEG) nr. 186/73 vermelde 34 000 ton bevroren rundvlees, uitgedrukt in vlees zonder been.
- (⁶) Kompensationsbeløbet opkræves ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber for 34 000 tons frosset kvægkød, udmøntet som benfrit kød, i henhold til forordning (EØF) nr. 186/73.

ANNEXE IV — ANNEX IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV
BILAG IV

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND
POULTRY — SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA
E POLLAME — SEKTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi
100 stuks/100 stk. —

01.05 A 0,069 0,094 395

— 100 kg —

01.05 B I	0,346	0,459	1 921
01.05 B II	0,510	0,697	2 932
01.05 B III	0,400	0,547	2 299
01.05 B IV	0,431	0,588	2 472
01.05 B V	0,582	0,796	3 347
02.02 A I a)	0,416	0,552	2 313
02.02 A I b)	0,494	0,655	2 744
02.02 A I c)	0,531	0,705	2 954
02.02 A II a)	0,602	0,822	3 457
02.02 A II b)	0,729	0,996	4 189
02.02 A II c)	0,811	1,109	4 663
02.02 A III a)	0,572	0,781	3 284
02.02 A III b)	0,624	0,853	3 586
02.02 A IV	0,615	0,840	3 532
02.02 A V	0,832	1,137	4 781
02.02 B I	1,285	1,747	7 344
02.02 B II a) 1	0,531	0,705	2 954
02.02 B II a) 2	0,811	1,109	4 663
02.02 B II a) 3	0,624	0,853	3 586
02.02 B II a) 4	0,615	0,840	3 532
02.02 B II a) 5	0,832	1,137	4 781
02.02 B II b)	0,428	0,582	2 448
02.02 B II c)	0,297	0,403	1 695
02.02 B II d) 1	1,030	1,407	5 917
02.02 B II d) 2	1,015	1,386	5 828
02.02 B II d) 3	0,815	1,081	4 528
02.02 B II e) 1	0,905	1,237	5 200

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
— 100 kg —			
02.02 B II e) 2 aa)	0,492	0,672	2 826
02.02 B II e) 2 bb)	0,892	1,218	5 121
02.02 B II e) 3	0,716	0,950	3 979
02.02 B II f)	1,285	1,747	7 344
02.02 C	0,297	0,403	1 695
02.05 C	0,791	1,075	4 519
— 100 pièces/100pieces/100 Stück/100 pezzi 100 stuks/100 stk. —			
04.05 A I a)	0,043	0,059	247
— 100 kg —			
04.05 A I b)	0,562	0,767	3 224
04.05 B I a) 1	2,383	3,252	13 670
04.05 B I a) 2	0,652	0,890	3 740
04.05 B I b) 1	1,146	1,565	6 577
04.05 B I b) 2	1,225	1,672	7 028
04.05 B I b) 3	2,417	3,298	13 863
35.02 A II a) 1	2,214	3,022	12 703
35.02 A II a) 2	0,309	0,422	1 773

ANNEXE V—ANNEX V—ANHANG V—ALLEGATO V—BIJLAGE V—BILAG V

SECTEUR DU LAIT ET DES PRODUITS LAITIERS
MILK AND MILK PRODUCTS—SEKTOR MILCH UND MILCHERZEUGNISSE
SETTORE LATTE E PRODOTTI LATTIERO-CASEARI
SECTOR MELK EN ZUIVELPRODUKTEN—MÆLK OG MEJERIPRODUKTER

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.01 A	0,197 (*)	0,035 (*)	0,197	0,064	672	241
04.01 B I	0,176	0,035	0,176	0,064	600	241
04.01 B II	0,137	0,035	0,137	0,064	468	241
04.01 B III	0,111	0,035	0,111	0,064	377	241
04.02 A I	0,707	—	0,707	—	2 404	—
04.02 A II a) 1	2,256	—	2,256	—	7 673	—
04.02 A II a) 2	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II a) 3	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II a) 4	1,354	0,035	1,354	0,064	4 604	241
04.02 A II b) 1	2,256 ⁽¹⁾	—	2,256 ⁽¹⁾	—	7 673 ⁽¹⁾	—
04.02 A II b) 2	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II b) 3	1,669	0,035	1,669	0,064	5 678	241
04.02 A II b) 4	1,354	0,035	1,354	0,064	4 604	241
04.02 A III a)	0,728	—	0,957	—	3 445	—
04.02 A III b)	0,451	0,035	0,451	0,064	1 536	241
04.02 B I a) 1	0,0239 ⁽²⁾ kg	—	0,0269 ⁽²⁾ kg	—	93,98 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 2	0,0244 ⁽²⁾ kg	—	0,0288 ⁽²⁾ kg	—	101,37 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 3	0,0247 ⁽²⁾ kg	—	0,0298 ⁽²⁾ kg	—	105,48 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I a) 4	0,0255 ⁽²⁾ kg	—	0,0323 ⁽²⁾ kg	—	115,34 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 aa)	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	76,73 ⁽²⁾ kg	—
04.02 B I b) 1 bb)	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,064	56,78 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 1 cc)	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,064	46,04 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 2 aa)	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	0,0226 ⁽²⁾ kg	—	76,73 ⁽²⁾ kg	—

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel					
	United Kingdom		Ireland		Italia	
	£/100 kg		£/100 kg		Lit./100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
1	5		6		7	
04.02 B I b) 2 bb)	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0167 ⁽²⁾ kg	0,064	56,78 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B I b) 2 cc)	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0135 ⁽²⁾ kg	0,064	46,04 ⁽²⁾ kg	241
04.02 B II a)	0,902 ⁽³⁾	—	1,173 ⁽³⁾	—	4 214 ⁽³⁾	—
04.02 B II b)	0,0057 ⁽²⁾ kg	0,035	0,0057 ⁽²⁾ kg	0,064	19,54 ⁽²⁾ kg	241
04.03 A ⁽⁴⁾	3,007 ⁽⁶⁾	—	5,479	—	20 460	—
04.03 B ⁽⁴⁾	—	0,035	—	0,064	—	241
ex 04.04 ^(**)	3,377 ⁽⁷⁾	—	4,301	—	15 367	—
17.02 A	1,414	—	1,414	—	4 808	—
17.05 A	1,414	—	1,414	—	4 808	—
23.07 B I a) 3	0,820 ⁽⁵⁾	—	0,820 ⁽⁵⁾	—	2 787 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I a) 4	1,093 ⁽⁵⁾	—	1,093 ⁽⁵⁾	—	3 716 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I b) 3	1,124 ⁽⁵⁾	—	1,132 ⁽⁵⁾	—	3 879 ⁽⁵⁾	—
23.07 B I c) 3	0,916 ⁽⁵⁾	—	0,942 ⁽⁵⁾	—	3 297 ⁽⁵⁾	—
23.07 B II	1,161 ⁽⁵⁾	—	1,161 ⁽⁵⁾	—	3 948 ⁽⁵⁾	—

(a) Montant de base par 100 kg poids net (sauf autre indication).

(a) Basic amount per 100 kg net (unless otherwise indicated).

(a) Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht (wenn nicht anders angegeben).

(a) Importo di base per 100 kg peso netto (salvo diversa indicazione).

(a) Basisbedrag per 100 kg nettogewicht (tenzij anders aangegeven).

(a) Basisbeløb pr. 100 kg netto (medmindre andet er anført).

(b) Montant supplémentaire pour chaque % de matières grasses par 100 kg poids net.

(b) Supplementary amount per 100 kg net for each % of fat content.

(b) Zusatzbetrag für jedes Prozent Fett je 100 kg Eigengewicht.

(b) Importo supplementare per ogni % di materie grasse per 100 kg peso netto.

(b) Aanvullend bedrag voor ieder gewichtspersent vet per 100 kg nettogewicht.

(b) Suppleringsbeløb pr. procent fedt pr. 100 kg egenvægt.

Note

- (*) Qualora si tratti di prodotti compresi nella sottovoce 04.01 A II a), l'importo di base nonché l'importo supplementare sono sostituiti dal solo importo di 0,468.
- (**) Formaggi e latticini, all'esclusione dei formaggi Grana Padano e Parmigiano Reggiano nonché dei formaggi compresi nelle sottovoci 04.04 A I, 04.04 B e 04.04 D I.
- (1) Qualora il prodotto sia denaturato, conformemente all'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 990/72, questo importo è ridotto a:
- 1,366 £ per 100 kg per il Regno Unito e per l'Irlanda,
 - 4 645 Lit. per 100 kg per l'Italia.
- (2) L'importo di base per 100 chilogrammi di prodotto di questa sottovoce è uguale alla somma degli elementi seguenti:
- a) l'importo per chilogrammo indicato moltiplicato per il peso di latte e di crema di latte contenuto in 100 chilogrammi di prodotto;
 - b) un importo addizionale per ogni per cento costituente il tenore in saccarosio di 100 chilogrammi del prodotto netto pari a:
- 0,0065 £ per il Regno Unito,
 - 0,0072 £ per l'Irlanda,
 - 28,59 Lit. per l'Italia.
- (3) L'importo di base per 100 chilogrammi di prodotto per questa sottovoce è uguale alla somma degli elementi seguenti:
- a) l'importo per 100 chilogrammi indicato;
 - b) un importo addizionale per ogni per cento costituente il tenore in saccarosio di 100 chilogrammi del prodotto netto pari a:
- 0,0065 £ per il Regno Unito,
 - 0,0072 £ per l'Irlanda,
 - 28,59 Lit. per l'Italia.
- (4) Tuttavia per il burro oggetto delle misure di cui:
- al regolamento (CEE) n. 1259/72 (GU n. L 139 del 17. 6. 1972) tale importo è moltiplicato per il coefficiente 0,3;
 - al regolamento (CEE) n. 349/73 (GU n. L 40 del 13. 2. 1973) tale importo è moltiplicato per il coefficiente 0,4;
 - ai regolamenti (CEE) n. 1282/72 (GU n. L 142 del 22. 6. 1972), n. 1519/72 (GU n. L 162 del 18. 7. 1972), n. 1717/72 (GU n. L 181 del 9. 8. 1972), n. 2537/72 (GU n. L 272 del 5. 12. 1972) e n. 1412/73 (GU n. L 142 del 29. 5. 1973) tale importo è moltiplicato per il coefficiente 0.
- (5) Negli scambi con i paesi terzi questo importo è moltiplicato per il coefficiente 1,6517.
- (6) Per le importazioni in provenienza dalla Nuova Zelanda effettuate a norma del protocollo n. 18, tale importo è ridotto a 3,007.
- (7) Per le importazioni in provenienza dalla Nuova Zelanda effettuate a norma del protocollo n. 18, tale importo è indicato a 2,887.

Per il calcolo del tenore in materie grasse, il peso delle materie grasse non lattiche non deve essere preso in considerazione.

ALLEGATO VI

SETTORE VINO

Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci	Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione		
		Regno Unito £	Irlanda £	Italia Lit.
ex 22.05 C I e C II	Vino da pasto avente una gradazione alcolometrica effettiva non inferiore a 8,5° e una gradazione alcolometrica totale non superiore a 15° compresi i vini rossi e bianchi importati	0,045	— grado/hl — 0,045	163
ex 22.05 C I	Vino da pasto del tipo R III ai sensi del regolamento (CEE) n. 945/70, compresi i vini rossi presentati all'importazione sotto il nome di vitigno Portugieser	0,737	— hl — 0,737	2 646
ex 22.05 C I	Vino da pasto dei tipi A II e A III ai sensi del regolamento (CEE) n. 945/70, compresi i vini bianchi presentati all'importazione sotto il nome di vitigno Riesling o Sylvaner	1,028	1,028	3 687

ANNEXE VII — ANNEX VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII
BILAG VII

SECTEUR DU SUCRE — SUGAR — SEKTOR ZUCKER
SETTORE ZUCCHERO — SECTOR SUIKER — SUKKER

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation ⁽¹⁾ Amounts to be granted on imports and charged on exports ⁽¹⁾ Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden ⁽¹⁾ Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione ⁽¹⁾ Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen ⁽¹⁾ Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel ⁽¹⁾		
	United Kingdom £.	Ireland £	Italia Lit.
1	5	6	7
	— 100 kg —		
17.01 A I	0,358	0,429	1 818
17.01 B I	0,648	0,720	2 859
17.01 B II	0,506	0,612	2 432
par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti di prodotti in questione per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt			
17.02 ex D ⁽²⁾	0,0065	0,0072	28,59
17.02 E	0,0065	0,0072	28,59
17.02 ex F ⁽³⁾	0,0065	0,0072	28,59
17.05 ex C ⁽⁴⁾	0,0065	0,0072	28,59

⁽¹⁾ Aucun montant compensatoire n'est appliqué au sucre exporté en vertu de l'article 25 du règlement n° 1009/67/CEE et de l'article 3 du règlement (CEE) n° 363/73 ou au sucre importé en vertu des dispositions du protocole n° 17 de l'acte joint au traité d'adhésion.

⁽¹⁾ No compensatory amounts are applied to sugar exported pursuant to Article 24 of Regulation No 1009/67/EEC and Article 3 of Regulation (EEC) No 363/73 or to sugar imported pursuant to Protocol No 17 of the Act appended to the Treaty of Accession.

⁽¹⁾ Auf gemäß Artikel 25 der Verordnung Nr. 1009/67/EWG und Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 363/73 ausgeführten Zucker oder auf gemäß den Bestimmungen des Protokolls Nr. 17 der dem Beitrittsvertrag beigefügten Akte eingeführten Zucker wird kein Ausgleichsbetrag angewandt.

⁽¹⁾ Nessun importo compensativo è applicato allo zucchero esportato in virtù delle disposizioni dell'articolo 25 del regolamento n. 1009/67/CEE e dell'articolo 3 del regolamento (CEE) n. 363/73 nonché allo zucchero importato in virtù delle disposizioni del protocollo n. 17 dell'atto allegato al trattato di adesione.

⁽¹⁾ Er wordt geen compenserend bedrag toegepast bij de uitvoer van suiker krachtens de bepalingen van artikel 25 van Verordening nr. 1009/67/EEG en van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 363/73 of bij de invoer, van suiker krachtens de bepalingen van Protocol 17 van de aan het Toetredingsverdrag gehechte Akte.

⁽¹⁾ Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker eksporteret efter artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF og i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 363/73 eller på sukker importeret efter bestemmelserne i protokol nr. 17 i tillægsakten til Tiltrædelsestraktaten.

⁽²⁾ Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.

⁽²⁾ Other sugars and syrups excluding sorbose.

⁽²⁾ Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.

⁽²⁾ Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.

⁽²⁾ Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.

⁽²⁾ Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.

⁽³⁾ Sucres de la position tarifaire 17.01 caramélisés.

⁽³⁾ Caramelized sugars coming under tariff heading 17.01.

⁽³⁾ Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.

⁽³⁾ Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.

⁽³⁾ Karamel uit suiker van post 17.01.

⁽³⁾ Karamel under pos. 17.01.

⁽⁴⁾ Autres, à l'exclusion des mélasses aromatisées ou additionnées de colorants,

⁽⁴⁾ Others excluding molasses containing added flavouring or colouring material.

⁽⁴⁾ Andere, ausschließlich Melassen, aromatisiert oder gefärbt.

⁽⁴⁾ Altri, esclusi i melassi aromatizzati o coloriti.

⁽⁴⁾ Andere, met uitzondering van melasse, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen.

⁽⁴⁾ Andre, med undtagelse af melasse, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer.

ANNEXE VIII — ANNEX VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII
BIJLAGE VIII — BILAG VIII

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
MERCİ CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

N° du tarif douanier commun CCT heading No. Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
18.06 A I	0,389	0,432	1 715
18.06 A II	0,486	0,540	2 144
18.06 A III	0,648	0,720	2 859
18.06 B I	0,388	0,406	1 482
18.06 B II a)	0,726	0,914	3 317
18.06 B II b)	1,036	1,315	4 750
18.06 C I	0,756	0,922	3 292
18.06 C II a) 1	0,292	0,324	1 287
18.06 C II a) 2	0,356	0,396	1 572
18.06 C II b) 1	0,641	0,764	2 885
18.06 C II b) 2	0,770	0,931	3 482
18.06 C II b) 3	0,894	1,096	4 055
18.06 C II b) 4	1,049	1,297	4 771
18.06 D	(¹)	(¹)	(¹)
19.01 A	0,356	0,539	2 286
19.01 B	0,290	0,439	1 864
19.03 A	0,294	0,547	2 392
19.03 B I	0,294	0,547	2 392
19.03 B II	0,314	0,550	2 292
19.04	0,439	0,439	1 574
19.05 A	0,407	0,520	2 172
21.07 B I	0,116	0,216	945
21.07 B II a)	0,072	0,134	587
21.07 B II b)	0,204	0,380	1 662
21.07 C I	0,388	0,406	1 482
21.07 C II a)	0,726	0,914	3 317
21.07 C II b)	1,036	1,315	4 750
21.07 D I a) 1	2,031	2,031	6 905
21.07 D I a) 2	2,331	3,012	10 742
21.07 D I b) 1	0,180	0,180	614
21.07 D I b) 2	0,285	0,368	1 313

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 D I b) 3	2,072	2,677	9 549
21.07 D II a) 1	2,256	2,256	7 672
21.07 D II a) 2	3,272	3,272	11 125
21.07 D II a) 3	4,174	4,174	14 194
21.07 D II a) 4	5,979	5,979	20 332
21.07 D II b)	2,590	3,347	11 936
21.07 F I a) 2 aa)	0,116	0,186	719
21.07 F I a) 2 bb)	0,173	0,279	1 078
21.07 F I a) 2 cc)	0,231	0,372	1 437
21.07 F I b) 1	0,091	0,101	400
21.07 F I b) 2 aa)	0,181	0,258	1 005
21.07 F I b) 2 bb)	0,238	0,351	1 364
21.07 F I b) 2 cc)	0,296	0,444	1 723
21.07 F I c) 1	0,162	0,180	715
21.07 F I c) 2 aa)	0,278	0,366	1 434
21.07 F I c) 2 bb)	0,335	0,459	1 793
21.07 F I c) 2 cc)	0,379	0,529	2 062
21.07 F I d) 1	0,292	0,324	1 287
21.07 F I d) 2 aa)	0,408	0,510	2 006
21.07 F I d) 2 bb)	0,451	0,580	2 275
21.07 F I e) 1	0,518	0,576	2 287
21.07 F I e) 2	0,576	0,669	2 646
21.07 F I f)	0,616	0,684	2 716
21.07 F II a) 1	0,518	0,670	2 387
21.07 F II a) 2 aa)	0,634	0,855	3 106
21.07 F II a) 2 bb)	0,691	0,948	3 465
21.07 F II a) 2 cc)	0,749	1,041	3 824
21.07 F II b) 1	0,609	0,770	2 787
21.07 F II b) 2 aa)	0,699	0,927	3 392
21.07 F II b) 2 bb)	0,756	1,020	3 751
21.07 F II c) 1	0,680	0,849	3 102
21.07 F II c) 2 aa)	0,796	1,035	3 821
21.07 F II c) 2 bb)	0,839	1,105	4 090
21.07 F II d) 1	0,810	0,993	3 674
21.07 F II d) 2	0,911	1,156	4 303
21.07 F II e)	1,004	1,209	4 531
21.07 F III a) 1	1,036	1,339	4 774
21.07 F III a) 2 aa)	1,152	1,525	5 493

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel		
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg
1	5	6	7
21.07 F III a) 2 bb)	1,209	1,618	5 852
21.07 F III b) 1	1,127	1,440	5 174
21.07 F III b) 2	1,217	1,597	5 779
21.07 F III c) 1	1,198	1,519	5 489
21.07 F III c) 2	1,299	1,682	6 118
21.07 F III d) 1	1,328	1,663	6 061
21.07 F III d) 2	1,371	1,733	6 330
21.07 F III e)	1,425	1,771	6 489
21.07 F IV a) 1	1,554	2,008	7 162
21.07 F IV a) 2	1,670	2,194	7 881
21.07 F IV b) 1	1,645	2,109	7 562
21.07 F IV b) 2	1,719	2,229	8 024
21.07 F IV c)	1,716	2,188	7 877
21.07 F V a) 1	2,331	3,012	10 742
21.07 F V a) 2	2,360	3,059	10 922
21.07 F V b)	2,396	3,084	11 028
21.07 F VI à F IX	(²)	(²)	(²)
29.04 C III a) 1	0,400	0,400	1 433
29.04 C III a) 2	0,274	0,339	1 466
29.04 C III b) 1	0,569	0,569	2 041
29.04 C III b) 2	0,390	0,482	2 085
35.05 A	0,439	0,439	1 574

(¹) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F I à IX.

(¹) Amount applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F I to IX.

(¹) Beträge, die, je nach Fall, auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F I bis IX anwendbar sind.

(¹) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottoposizioni 21.07 F I a IX.

(¹) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F I tot en met IX, van toepassing zijn.

(¹) Beløb der finder anvendelse på vater der henhører under positionen 21.07 F I til IX.

(²) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(²) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods, of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.

(²) Betrag, der sich ergibt aus der Anwendung auf die jeweils in der Ware enthaltene Menge an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen, des Ausgleichsbetrags, der auf diese Erzeugnisse anzuwenden wäre, je nachdem, in nicht verarbeiteten Zustand.

(²) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(²) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(²) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten på de ændrede landbrugsprodukter.